

TABERNACL, EFAIL ISAF



Adroddiad 2010 y Gynulleidfa Gymraeg

tud 1 - 27

**2010 Report of the English Language
Congregation**

page 28 - 32

Adroddiad 2010 y Gynulleidfa Gymraeg

CYNNWYS

Gwybodaeth gyfreithiol a gweinyddol	Tudalen 2
Swyddogion y Tabernacl	Tudalen 3
Adroddiad y Cyfarwyddwyr	Tudalen 5
Adroddiad y Cadeirydd	Tudalen 10
Adroddiad yr Archwilwr Annibynnol	Tudalen 12
Datganiad o'r Gweithgareddau Ariannol	Tudalen 14
Mantolen	Tudalen 15
Nodiadau sy'n ffurfio rhan o'r datganiadau ariannol	Tudalen 16
Atodiad 1 Rhestr Aelodau	Tudalen 21
Atodiad 2 Cyfraniadau Aelodau	Tudalen 25
Atodiad 3 Y Gronfa Elusen	Tudalen 27
Mantolen	
Newidiadau i weinyddiad y Gronfa o 2012 ymlaen	

Yr adroddiad hwn (heb yr atodiadau) yw'r Adroddiad Blynyddol a Datganaid Ariannol a gyflwynwyd i Dŷ'r Cwmniau ym mis Medi 2011 yn enw Capel y Tabernacl, Cyf (Cwmni cyfyngedig drwy warant Rhif 6349041 Elusen gofrestredig Rhif: 112258)

Enw cofrestredig y cwmni: Capel y Tabernacl, Cyf.

Cyfeiriad Cofrestredig: Hendre
4 Pantbach
PENTYRCH
CF15 9TG

Ysgrifennydd y Cwmni: Mrs Carol Ann Williams

Cyfarwyddwyr y Cwmni ac Ymddiriedolwyr yr Elusen:

<i>Enw</i>	<i>Etholwyd</i>
Enid Margaret Calvert	Tachwedd 2009
Bethan Rees Emanuel	Hydref 2008
Rosalind Evans	Hydref 2008
Alun Huw Herbert	Hydref 2010
Rhiannon Humphreys	Hydref 2008
Kenneth Jones	Tachwedd 2009
Jen Macdonald	Hydref 2008
David Wyn Rees	Hydref 2010
Geraint Eirian Rees	Medi 2007 (Cadeirydd)
Lowri Wyn Roberts	Hydref 2010
Bethan Mary Samuel	Hydref 2010
Gethin Alun Watts	Tachwedd 2009
Nia Mair Williams	Hydref 2008
Carol Ann Williams	Tachwedd 2009
Emlyn Davies *	Medi 2007 (Cadeirydd)
Geraint Wyn Davies*	Medi 2007
Ann Elenid Jones*	Medi 2007
Helen Middleton*	Medi 2007
Gillian Ann Rees*	Medi 2007
Lyn West*	Medi 2007

Mae disgwyl i draean y cyfarwyddwyr ymddeol yn eu tro bob blwyddyn. Ymddeolodd y cyfarwyddwyr a nodir gyda * 31 Hydref, 2010

Gwefan: www.tabernacl.org

Cyfreithwyr: Devonalds, York House, Pontypridd, CF37 1JW

Bancwyr: Lloyds TSB, Sgwâr y Farchnad, Pontypridd. CF37 2TF

Cyfrifydd: John Williams F.C.A, Perthi Bach, Pentyrch, CF15 9PP

SWYDDOGION Y TABERNACL
(AR WAHÂN IFWRDD CYFARWYDDWYR)

Gweinidog Anrhydeddus
Y Parchg. D. Eirian Rees

Organydd
D. Carey Williams
gyda chymorth Bethan Roberts, Geraint Herbert, Siân Elin Jones.

Ysgrifennydd y Cwmni
Carol Ann Williams

Ysgrifennydd Gohebol
Allan James

Swyddog Llenyddiaeth
Rowland Wynne

Cysylltwyr Ardal
Creigiau / Groesfaen: Geraint Davies, Jen Macdonald, Nia Williams, Keith Rowlands;
Efail Isaf: Shelagh Griffiths, Ann Rees, Loreen Williams;
Llantrisant: Rhiannon Price, Glenys Roberts; Pentre'r Eglwys: Rhiannon Humphreys;
Meisgyn: Ceri Anwen James; Pentyrch: Marian Wynne;
Ton-teg: Elaine James, Audrey Lewis;
Radur, Gwaelod-y-garth, Nantgarw: Ros Evans

Trysorydd
Keith Rowlands

Grŵp Ariannol
Wyn Jones (Cadeirydd),

P.A.P.A.T.
Wyn Jones (Cadeirydd)

Pwyllgor Amddiffyn Plant ac Oedolion Bregus
Bethan Emanuel (Cadeirydd)

Gweithgor Llywio'r Prosiect Adeiladu
Geraint Wyn Davies (Cadeirydd)

Pwyllgor y Meddiannau
Ken Jones (Cadeirydd) o 1/10 ymlaen
Helen Middleton (Cadeirydd) hyd 30/9

Merched y Tabernacl

Rosalind Evans a Judith Thomas (cyd gadeiryddion)

Gweithgor Cyfiawnder Cymdeithasol

John Llewellyn Thomas (Cadeirydd)

Arweinyddion Teulu Twm

Carwyn Hedd, Eleri Mai Thomas

Rheolwraig Safle

Ann Dixey

Cydlynwr yr Ysgol Sul

Catrin Rees

Y Grŵp Addoli

Y Parchg D. Eirian Rees (Cadeirydd)

Gweithgor y Ganolfan

Geraint Rees (Cadeirydd)

Grŵp Lesotho

Elenid Jones, Jen Macdonald, Nia Williams

ADRODDIAD Y CYFARWYDDWYR

Mae'r Cyfarwyddwyr, sydd hefyd yn Ymddiriedolwyr yr elusen at ddiben deddfwriaeth cwmniâu, yn cyflwyno eu hadroddiad blynyddol a'r datganiadau ariannol archwiliedig am y flwyddyn yn diweddu 31 Rhagfyr 2010. Mae'r cyfarwyddwyr wedi mabwysiadu'r darpariaethau yn y "Datganiad o Arferion a Argymhellwyd i Elusennau" a gyhoeddwyd ym mis Ebrill 2005 wrth baratoi'r adroddiad blynyddol a'r datganiadau hyn.

Strwythur, rheoli a threfn lywodraethol:

Mae Capel y Tabernacl Cyf. yn gwmni elusennol ac yn gwmni cyfyngedig o dan warant. Ymgorfforwyd y cwmni ar yr 21^{ain} o Awst 2007 ac fe'i cofrestrwyd fel elusen ar 4^{ydd} o Chwefror 2008. Fe'i sefydlwyd yn unol â'r Memorandwm sy'n datgan manylion a phwerau'r cwmni, a chaiff ei reoli yn unol â'r Erthyglau Cymdeithasiad.

Prif ddiben y cwmni elusennol hwn yw hybu'r grefydd Gristnogol yn unol â chredoau'r anghydfurfwyr Protestannaidd a elwir yn Annibynwyr Cymraeg fel aelodau o Undeb yr Annibynwyr Cymraeg; a hefyd at ddibenion cyffredinol y cyfryw gyrff elusennol neu at ddibenion eraill a fydd yn elusennol yn unig fel y penderfynir o bryd i'w gilydd gan y Cyfarwyddwyr. Y Bwrdd sydd yn gyfrifol am arolygu holl waith a busnes yr elusen, gyda'r aelodau'n gweithredu fel Cyfarwyddwyr.

Y Cyfarwyddwyr:

Etholir y Cyfarwyddwyr gan Gyfarfod Blynyddol Capel y Tabernacl Cyf. Ni fyddant yn llai na chwech mewn nifer ond (oni bai y pennir fel arall gan benderfyniad cyffredin) ni fydd yn amodol ar unrhyw uchafswm. Mae gan y Bwrdd yr hawl i gyfethol cyfarwyddwyr ychwanegol. Yn dilyn pob cyfarfod cyffredinol blynyddol, bydd y cyfarwyddwyr yn penodi un o'u plith i fod yn gadeirydd eu cyfarfodydd. Y nifer angenrheidiol i ffurfio corwm yw 6 o bersonau sydd â'r hawl i bleidleisio ar y mater i'w drafod.

Ymgynghorwyr

Trwy gydol 2010 bu Rowland Wynne, Eirian Rees, Allan James a Keith Rowlands yn ymgynghorwyr.

Rheoli:

Cynhelir cyfarfodydd y Bwrdd yn fisol. Mae gwaith y capel yn cael ei drefnu o ddydd i ddydd gan y pwyllgorau a restrir ar dudalenau 5 a 6.

Bydd pob un o'r pwyllgorau/grwpiau hyn yn adrodd yn ôl i'r Bwrdd yn rheolaidd.

Mae'r Erthyglau Cymdeithasiad yn datgan bod pob aelod o'r Elusen yn ymgymryd i gyfrannu at asedau'r elusen swm gofynnol na fydd yn fwy na decpant os digwydd i'r elusen gael ei dirwyn i ben.

Cyflogaeth:

Mae'r Tabernacl yn cyflogi un person (Mrs Ann Dixey) fel Rheolwraig Safle.

Adolygiad Risg:

Mae Bwrdd y Cyfarwyddwyr wedi adolygu'r risgiau sylweddol hynny lle mae Capel y Tabernacl Cyf yn agored i risg, ac mae systemau wedi eu sefydlu i leihau'r risgiau hynny. Paratowyd adroddiadau rheolaidd er mwyn sicrhau bod y camau priodol yn bodoli i leihau'r risgiau, sydd yn cynnwys risgiau megis parhad y capel, materion ariannol, iechyd a diogelwch, amddiffyn plant

ac oedolion bregus, staffio a'r amgylchedd.

Amcanion a Gweithgareddau

Prif amcan y cwmni yw bod yn eglwys i roi cyfle i'r aelodau fod yn dystion i Iesu Grist ym mhentref Efail Isaf, ac yn yr ardal o gwmpas. Golyga hynny ymgymryd â'r holl weithgareddau sy'n arferol i eglwys Gristnogol ac fe'u rhestrir yn yr Erthyglau Cymdeithasiad. Mae gan y cwmni hefyd yr hawl i arddel dibenion cyffredinol y cyfryw gyrff elusennol (neu at ddibenion eraill a fydd yn elusennol yn unig) fel y penderfynir o bryd i'w gilydd gan y Cyfarwyddwyr.

Llwyddiannau a Pherfformiad

Penderfynodd y Bwrdd gyhoeddi Adroddiad Blynyddol ar wahân i'r cyfrifon, yn manylu ar weithgareddau'r elusen. Bydd y Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol hefyd yn adolygu'r hyn a gyflawnwyd. At ddibenion y datganiad hwn, gweler Adroddiad y Cadeirydd.

Adolygiad Ariannol

Ceir adroddiad am ganlyniadau ariannol y cwmni yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol ar dudalen 15 a'r Fantolen ar dudalen 16.

Roedd y canlyniadau ariannol am 2010 fel a ganlyn:

2009			
£		<i>Nodyn</i>	£
137508	Arian mewn llaw ar 1 ^{af} Ionawr 2010		149603
(2566)	Eitemau hwyr ar 31 ^{ain} Rhagfyr 2009		(16459)
-----			-----
134942			133144

40356	Incwm	58660	
(30358)	Gwariant	(56210)	
-----		-----	
9998	Gwarged am y flwyddyn		2450
---	Cymhwysiad ar gyfer eitemau nad aeth drwy'r cyfrif banc*		5000
-----			-----
144940	Yn weddill		140594
(52189)	Ychwanegiadau at Asedau Sefydlog	(421310)	
40393	Grantiau a dderbyniwyd yn y flwyddyn	9 399908	
-----		-----	
(11796)			(21402)

---	Trosglwyddiad - Bond Principality		(50000)
16459	Eitemau hwyr ar 31 ^{ain} Rhagfyr 2010		22818
-----			-----
149603	Mewn llaw ar 31 ^{ain} Rhagfyr 2010		92010
=====			=====

* Dibrisiant minws trosglwyddiad o'r Gronfa Grantiau – gweler Nodyn 9

Polisi Buddsoddi

Rheolwyd polisi buddsoddi'r cwmni gan yr Erthyglau Cymdeithasiad. O fewn y canllawiau a osodwyd. Rydym yn adolygu'r sefyllfa hon yn gyson.

Polisi Cronfeydd

Mae'r cwmni'n ffodus bod cyfran helaeth o'r incwm yn dod trwy gyfraniadau aelodau, a'r rheiny ar y cyfan yn weddol gyson trwy'r flwyddyn, gyda nifer helaeth yn talu trwy archeb banc. Derbynnir tua £20K y flwyddyn mewn rhoddion gan aelodau. Y polisi yw ceisio sicrhau bod tua 3 mis o wariant arferol yn aros yn y cyfrif cyfredol yn gyson, a'r gweddill yn cael ei drosglwyddo i'r gronfa fuddsoddi, fe y nodwyd uchod.

Datblygiadau

Teimla'r ymddiriedolwyr yn hyderus fod dyfodol ariannol Capel y Tabernacl, Cyf. ar seiliau cadarn iawn.

Cyfrifoldebau'r cyfarwyddwyr

Mae'r cyfarwyddwyr yn ymwybodol o'u dyletswyddau yn ôl y ddeddf ar gyfer cwmnïau, ac felly'n derbyn y cyfrifoldeb am baratoi'r Adroddiad Blynyddol. Mae hyn yn cynnwys cyfrifoldeb am baratoi'r datganiadau cyllidol yn unol â gofynion safonau cyfrifyddol perthnasol y Deyrnas Unedig. Mae'r Bwrdd yn cydnabod bod cyfraith elusennau'r Deyrnas Unedig yn mynnu bod yr ymddiriedolwyr yn darparu datganiadau cyllidol am bob blwyddyn, sy'n rhoi darlun gwir a theg o gyflwr yr elusen, ac o incwm a thraul yr elusen am y cyfnod hwnnw.

Wrth baratoi'r datganiadau cyllidol mae disgwyl i'r cyfarwyddwyr:

- ddewis polisiau cyfrifyddol addas ac yna'u gweithredu'n gyson
- ddyfarnu ac amcangyfrif yn rhesymol a doeth
- ddweud bod safonau cyfrifyddol perthnasol a *Datganiad Ymarferion a Argymhellwyd* wedi cael eu dilyn heblaw am unrhyw wyriadau materol sydd wedi ei datguddio a'u hesbonio yn y datganiadau cyllidol
- ddarparu datganiadau cyllidol ar sail busnes oni bai ei bod yn anaddas i gymryd yn ganiataol y bydd yr elusen yn parhau mewn busnes

Mae'r cyfarwyddwyr yn gyfrifol am gadw cyfrifon penodol sy'n datgelu gyda chywirdeb rhesymol, ac ar unrhyw adeg, gyflwr cyllidol yr elusen ac i'w galluogi i sicrhau bod y datganiadau cyllidol yn cydsynio â'r Ddeddf Elusennau 1993 a Deddf Cwmnïau 2006. Maent hefyd yn gyfrifol am warchod asedau'r elusen ac yna i gymryd camau rhesymol i atal ac i ddarganfod twyll neu afreoleidd-dra arall.

Polisi Arian Wrth Gefn

Penderfynodd y cyfarwyddwyr roi ystyriaeth fanwl i anghenion y cwmni elusennol am arian wrth gefn, yn unol â'r canllawiau a gyhoeddwyd gan y Comisiwn Elusennau yn y ddogfen "Elusennau a chronfeydd wrth gefn" (CC19) a gyhoeddwyd ym Mehefin 2010.

Yn ein barn ni, mae angen cronfa wrth gefn i'r dibenion canlynol:

1. I gynnal gwaith yr elusen a gweithgareddau'r capel mewn cyfnodau lle y gallwn fod yn wynebu gostyngiad mewn incwm.
2. I wireddu prosiectau mewn cyfnod byr yn ôl y galw.
3. I gynnal a chadw'r capel, sydd mewn cyflwr gwael, fel ein bod yn medru wynebu unrhyw atgyweirio angenrheidiol heb i'r gost lesteirio ein gwaith fel eglwys.
4. I gynnal a chadw'r Ganolfan newydd gan na wyddom beth fydd union gost hynny oherwydd newydd-deb y fenter.
5. I fedru wynebu unrhyw gostau ychwanegol yn y Ganolfan nad oes modd eu rhagweld ar hyn o bryd.

Mae'r swm o £142,010 yn weddill ar ddiwedd y flwyddyn ariannol 2010 ac yn perthyn i'r gronfa anghyfyngedig; gweler crynodeb yma o'r Fantolen (tudalen 16):

Asedau Cyfredol:	£
Arian yn y banc - Lloyds	92010
Bond Principality	<u>50000</u>
	142,010

Clustnodwyd swm o £128,000 ar gyfer prosiectau cyfredol fel a ganlyn:

Datblygu Prosiect Lesotho ymhellach:	3,000	
Elfennau nas gellir eu rhagweld parthed Y Ganolfan:	10,000	
Adnewyddu'r capel:	115,000	<u>128,000</u>
		14,010

Gedy hyn y swm o £14,010 eleni sydd yn cynrychioli dros 25% o'n gwariant anghyfyngedig at anghenion dirybudd cyffredinol sy'n parhau. Rydym yn hyderus y bydd y swm hwn yn ddigon i gynnal yr achos dros gyfnod byr i'n galluogi i godi arian.

Byddwn yn ystyried y polisi hwn yn flynyddol.

Penodi archwilwyr

Penderfynwyd ail benodi John Williams fel archwiliwr am flwyddyn arall.

Paratowyd yr adroddiad hwn yn unol â'r "Datganiad o Arferion a Argymhellwyd – Adrodd a Chyfrifo i Elusennau" ac yn unol â darpariaethau arbennig Rhan VII o Ddeddf Cwmnïau 2006 sy'n berthnasol i gwmnïau bach.

Cymeradwywyd gan y cyfarwyddwyr / ymddiriedolwyr ar y 26/09/ 2011 ac fe'i llofnodwyd ar eu rhan gan:

Carol Williams

.....
Carol Ann Williams
Cyfarwyddwraig

Geraint Rees

.....
Geraint Rees
Cyfarwyddwr

ADRODDIAD Y CADEIRYDD

Bu'r blynyddoedd diwethaf yn rhai cyffrous yn y Tabernacl. Buom trwy gyfnod o adolygu beth ry'n ni yn ei wneud a sut y'n ni yn ei gyflawni. Y mater amlyca i bobl y tu allan i'r Capel yw'r hyn a wnaed i'r adeiladau. Roedd gennym asedau gwerthfawr, ond rhai a fu'n dirywio'n arw. Wedi gwario bron i £500k ar y cyfan (gyda chefnogaeth grantiau hael iawn), mae gennym Ganolfan sy'n gynyddol yn ganolbwynt i'n cymuned capel a'r gymuned ehangach. Daeth y gefnogaeth yn benodol oddi wrth Lywodraeth y Cynulliad(£300K), Cronfa Pawb a'i Le (£122K) Cyngor Rhondda Cynon Tâf am eu cymorth i greu drws cefn newydd i'r Capel (£14.2K) a Chronfa Pantyfedwen (£4k). Mae Nodyn 9 Y Gronfa Grantiau yn manylu ymhellach ac yn naturiol rydym yn ddiolchgar i'r buddsoddwyr yma am eu cymorth a'n galluogi i rannu'r adnodd yma gyda'r gymuned gyfan.

Mae ein diolch i bawb aeth ati i sicrhau adeilad newydd, ac i bawb sy'n creu bwrlwm i'r gymuned wrth ei ddefnyddio. Awn ymlaen nesa i sicrhau fod adeilad y Capel ei hunan yn adnodd y gallwn ei basio, gyda balchder, i'r genhedlaeth nesaf, ac yn un a all fod o ddefnydd gwirioneddol i ni fel cymuned.

Mater arall sydd wedi ei adolygu yw'n trefniadau gweinyddol. A ninnau nawr wedi sefydlu fel Cwmni Elusennol mae gennym Fwrdd Cyfarwyddwyr sy'n rhoi amser i mewn i drefniant gweinyddol y Capel ar ran pawb arall. Gyda chyfle blynyddol i enwebu cyfarwyddwyr newydd, ein gobaith yw y bydd pawb sy'n rhan o fywyd yr eglwys yn gwasanaethu cyfnod fel cyfarwyddwyr, ac yn adnewyddu'n cymuned yn gyson. Dyw'r Tabernacl ddim am fod yn gapel sy'n gweld yr un person yn gwasanaethu fel Ysgrifennydd am 60 mlynedd. Tair blynedd ar y tro yw cyfnod pob cyfarwyddwr. Ewch amdani.

Fel eglwys agored, sy'n hyrwyddo byw y bywyd Cristnogol yn gyson â'n gwybodaeth o'r byd a'i bethau, cafwyd cyfnod diddorol o drafod beth yw'n sylfaen. Mae gennym Bolisi Cyfle Cyfartal sy'n dweud yn eglur fod pob person yn gyfartal, beth bynnag ein lliw, rhyw, rhywioldeb, gredu neu oed. Mewn trafodaethau agored, cytunwyd ar y datganiad hwn fel esboniad o'r hyn yw'r Tabernacl: "Cymuned o unigolion, sydd wedi cyfarnodi i barchu gwahaniaethau ac wedi ymrwymo yn wirfoddol i geisio tyfu gyda'i gilydd mewn dealltwriaeth a gallu i ymarfer dysgeidiaeth ac ysbryd yr Iesu."

Yng nghanol ein gweithgareddau cyson ac amrywiol, beth yw heriau'r dyfodol?
Mae angen i ni

1. Barhau i gynnig lle i bawb a gweithio i ddatblygu'n hegwyddorion agored a chynhwysol, gyda lle i chwilfrydedd
2. Ddatblygu oedfaon sy'n amrywiol ac yn cynnig cyfle am addoliad, myfyrdod, ysbrydoliaeth a datblygu cymuned. Wrth edrych ar ein fformat, mae angen sicrhau ein bod yn gallu cynnig cartref perthnasol i bawb sy'n chwilio
3. Ddatblygu'n harweinyddiaeth i'r dyfodol. Does dim Gweinidog llawn amser wedi bod ar yr eglwys ers 1953. Mae hi'n eglwys gynulleidfaol sydd angen cyfraniad ei holl aelodau.
4. Sicrhau gofal dros gynulleidfa sydd ag ystod oedran sy'n ymestyn a theuluoedd gydag anghenion amrywiol. Yn hen neu'n ifanc, mae arnom angen ein gilydd.
5. Datblygu gweithgareddau sy'n datblygu'n cymuned eglwysig a'n cymuned ehangach, a gwneud defnydd da o'n hadnoddau.
6. Ffeindio ffyrdd o wneud cyfiawnder (yn lleol ac ymhellach) sy'n adlewyrchiad teg o'n cyfoeth personol.

Mae croeso i bobl ymuno â ni, ac mae croeso i bawb sydd yn ein plith gymryd rôl wrth roi cyfeiriad i'r dyfodol. Gyda'n gilydd fe wnawn wahaniaeth.

Fel Cadeirydd y Bwrdd Cyfarwyddwyr, mae ychydig faterion eraill i'w nodi. Rydym yn dal i gydymdeimlo a theuluoedd Llinos Prys Davies a Mostyn a Gwyneth Rees. Cofiw'n amdanynt gan gofio'n ddiolchgar am eu cyfraniad i fywyd y Tabernacl.

Hoffwn ddiolch i bawb a wasanaethodd ar bwyllgorau amrywiol i ddiogelu ein bod yn gallu cynnal ein fframweithiau ac i'r rhai a gyfrannodd amser gwirfoddol sylweddol i sicrhau ein bod yn llwyddo i wneud gwahaniaeth i'n cymuned – yn blant ac oedolion.

Cyflwynwn ein cyfrifon am 2010, gan nodi ein diolch i John Williams am y gwaith o wirio'r cyfrifon ar ein rhan. Mae'r ffigurau'n rhoi llawer o gysur wrth weld bod y Tabernacl ar seiliau cadarn yn ariannol, a mawr yw ein diolch fel swyddogion i bawb am eu cyfraniadau hael unwaith eto eleni. Ond wrth edrych ar ein canlyniadau ariannol ar dudalen 8, diau y bydd rhai ohonoch wedi sylwi bod y "gwarged", sef y gwahaniaeth rhwng yr incwm a'r gwariant am y flwyddyn, yn sylweddol is na'r llynedd. Y rheswm am hynny yw iddi fod yn flwyddyn anarferol oherwydd inni orfod gwario ar logi man cyfarfod tra roedd y gwaith adeiladu yn Y Ganolfan yn mynd rhagddo. Dengys y crynodeb o'r costau ar dudalen 19 inni wario £3365 ar logi Neuadd y Pentref ac ystafelloedd yng nghanolfan Gartholwg. Yn ychwanegol at hynny, bu un taliad anarferol arall, sef cyfraniad o £7,5

00 tuag at faes parcio Neuadd y Pentref, sy'n rhoi'r hawl inni barcio yno am byth.

Mae'n niolch i bawb a fu'n gweithio i sicrhau llwyddiant yr achos yn y Tabernacl. Diolch yn arbennig i Eirian a'n hysbrydolodd, ac a rannodd ei weledigaeth gyda brwdfrydedd a ffresni. Diolch i aelodau'r Bwrdd am dderbyn eu cyfrifoldeb mor gydwybodol, ac am wneud gwaith y cadeirydd yn orchwyl mor bleserus.

Geraint Rees

Medi 2011

Adroddiad yr Archwiliwr Annibynnol i Gyfarwyddwyr Capel y Tabernacl, Cyf.

Rwyf wedi archwilio datganiadau cyllidol Capel y Tabernacl Cyf. sydd yn cynnwys y Datganiad o'r Gweithgareddau Ariannol a'r Fantolen a'r nodiadau perthnasol.

Cyfrifoldebau priodol y cyfarwyddwyr a'r archwiliwr

Fel cyfarwyddwyr yr elusen, rydych yn gyfrifol am baratoi Adroddiad Blynyddol gan gynnwys y datganiadau cyllidol yn unol â deddfau Gwlad y Deyrnas Unedig a safonau cyfrifyddol y Deyrnas Unedig (Ymarferion Cyfrifo Safonol Y Deyrnas Unedig) sy'n berthnasol wedi ei ddisgrifio yn y Datganiad o Gyfrifoldebau'r Cyfarwyddwyr. Yn eich barn chi nid yw'r gofyniad i gynnal archwiliad ariannol dan adran 43(2) Deddf Elusennau 1993 (y Ddeddf) yn berthnasol.

Fy nghyfrifoldeb i yw:

- archwilio'r datganiadau cyllidol yn unol â gofynion cyfreithiol perthnasol, rheolau perthnasol a Safonau Archwilio Rhyngwladol (DU ac Iwerddon) dan adran 43 o Ddeddf 1993.
- dilyn y gweithgareddau a bennir yn y Cyfarwyddiadau Cyffredinol a roddwyd gan y Comisiynwyr Elusennau o dan adran 43(7)(b) o Ddeddf 1993, a
- datgan a oes unrhyw faterion arbennig wedi dod i'm sylw.

Sylfaen y farn archwilio

Cynhaliwyd fy archwiliad yn unol â'r Cyfarwyddiadau Cyffredinol a roddwyd gan y Comisiwn Elusennau a Safonau Archwilio Rhyngwladol (DU ac Iwerddon) a gyhoeddir gan Fwrdd Ymarferion Archwilio. Mae'r archwiliad yn cynnwys chwilio, ar sawl prawf, dystiolaeth sy'n berthnasol i'r symiau a'r datguddiadau yn y datganiadau cyllidol. Y mae hefyd yn cynnwys asesiad o'r amcangyfrifon a'r gosodiadau arwyddocaol a wneir gan y cyfarwyddwyr wrth baratoi'r datganiadau cyllidol, ac a yw'r polisiau cyfrifyddol yn addas i amgylchiadau'r elusen ac wedi eu cymhwyso'n gyson a'u datguddio'n ddigonol. Cafodd fy archwiliad ei gynllunio a'i gynnal er mwyn casglu'r holl wybodaeth a'r esboniadau yr oeddwn yn eu hystyried yn angenrheidiol er mwyn rhoi tystiolaeth ddigonol a roddai sicrhad rhesymol nad yw'r datganiadau cyllidol yn cynnwys camdatganiad materol, boed wedi ei achosi gan dwyll neu afreoleidd-dra arall neu gangymeriad. Wrth lunio fy marn, roeddwn hefyd yn gwerthuso a oedd dull cyflwyno'r wybodaeth yn y datganiadau cyllidol yn addas yn ei gyfanrwydd.

DATGANIAD YR ARCHWILIWR ANNIBYNNOL

Mewn perthynas â'm harchwiliad, nid oes unrhyw fater wedi dod i'm sylw :

- (1) sy'n rhoi achos rhesymol i mi gredu, mewn unrhyw ffordd berthnasol, bod yr ymddiriedolwyr heb gyflawni gofynion adran 41 y Ddeddf Elusennau 1993 neu Ddeddf Cwmnïau 2006 lle y gofynnir am gadw cofnodion cyfrifyddu priodol a pharatoi cyfrifon sy'n cyfateb â'r cofnodion cyfrifyddu i gydymffurfio â gofynion cyfrifyddu'r Ddeddf;
- (2) y dylid, yn fy marn i, dwyn sylw ato er mwyn gallu deall y cyfrifon yn iawn.

Yn fy marn i:

Mae'r datganiadau cyllidol yn rhoi darlun cywir a theg, yn unol ag Ymarferion Cyfrifo Safonol Y Deyrnas Unedig, o gyflwr busnes yr elusen ar y 31^{ain} o Ragfyr 2010, yr adnoddau a dderbyniwyd ac a wariwyd am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny, ac maent wedi cael eu darparu'n gywir yn unol â Deddf Elusennau 1993 a Deddf Cwmnïau 2006. Mae'r wybodaeth a roddir yn Adroddiad Blynyddol y Cyfarwyddwyr yn gyson â'r datganiadau cyllidol.

Arwyddwyd: ***John Williams***

Dyddiad: 28/09/2011

John Williams F.C.A.
Cyfrifydd Siartredig
Perthi Bach
Berthlwyd
Pentyrch
CF15 9PP

**Datganiad o Weithgareddau Ariannol yn cynnwys cyfrif o incwm a gwariant
y flwyddyn yn diweddu 31 Rhagfyr 2010**

		Cronfeydd	Cyffredinol	Cronfeydd Cyfyngedig	Cyfanswm Cronfeydd
	Nodyn	Cronfeydd Anghyfyngedig	Cronfeydd Dynodedig		
Incwm a dderbyniwyd		£	£	£	£
Incwm gwirfoddol	2	53394	-		53394
Ymgyrchoedd codi arian	3,6	---	-	5266	5266
		-----	-----	-----	-----
Cyfanswm adnoddau a dderbyniwyd		53394	-	5266	58660
		-----	-----	-----	-----
Adnoddau a wariwyd					
Costau Rheolaeth	4	(55187)	-		(55187)
Gweithgareddau cyfyngedig	5,6	---	-	(1023)	(1023)
		-----	-----	-----	-----
Cyfanswm adnoddau a wariwyd		(55187)	-	(1023)	(56210)
		-----	-----	-----	-----
Adnoddau net a dderbyniwyd yn ystod y flwyddyn		(1793)	-	4243	2450
		-----	-----	-----	-----
Cyfanswm a wariwyd o'r cronfeydd cyfyngedig parthed y prosiect adeiladu	6	6591	-	(6591)	-
		-----	-----	-----	-----
Balansau a ddygwyd ymlaen ar 1 Ionawr 2010		442776	-	2164	444940
		-----	-----	-----	-----
Balansau a gariwyd ymlaen ar 31 Rhagfyr 2010		447574	-	(184)	447390
		=====	-----	=====	=====

MANTOLEN

ar 31 Rhagfyr 2010

2009 £		Nodyn	£	£
352189	Asedau Sefydlog Tir ac Adeiladau	7		749168
149603	Asedau Cyfredol Arian yn y banc Lloyds		92010	
-	Bond Principality		50000	
200	Dyledwyr		<u>21323</u>	<u>163333</u>
(16659)	Dyledion Cyfredol Credydwyr			(44141)
<hr/>				<hr/>
485333	Cyfanswm Asedau			868360
=====				=====
	Cynrychiolir gan:			
442776	Y Gronfa Gyffredinol	8		447574
<u>2164</u>	Y Gronfa Gyfyngedig	6		<u>(184)</u>
444940				447390
40393	Y Gronfa Grantiau Grantiau a gariwyd ymlaen	9		420970
<hr/>				<hr/>
485333				868360
=====				=====

Mae'r nodiadau ar dudalennau 17 i 21 yn rhan o'r Cyfrifon

Cymeradwywyd y cyfrifon gan y cyfarwyddwyr ac fe'u harwyddwyd ar eu rhan gan:

Carol Williams

Dyddiad 28/09/2011

Geraint Rees

Dyddiad 28/09/2011

Nodiadau ar y datganiad ariannol

1. Polisi cyfrifo

Y sail cyfrifo

Mae'r datganiadau ariannol hyn wedi eu paratoi o dan y confensiwn prisio hanesyddol ac yn unol â safonau cyfrifo cymwys ar gyfer Endidau Bach (mewn grym Mehefin 2007). Dilynir hefyd y Ddeddf Elusennau 1993 a'r datganiad o ymarferion a gynhwysir yn 'Adrodd a Chyfrifo am Elusennau Datganiad o Arferion a Argymhellwyd i Elusennau (SORP 2005)' a gyhoeddwyd ym Mawrth 2005.

Incwm Gwirfoddol

Derbyniwyd incwm gwirfoddol mewn ffurf rhoddion ac fe'i cynhwysir yn llawn yn y Datganiad o'r Gweithgareddau Ariannol pan yn ddyledus. Ni chynhwysir yn y cyfrifon werth y gwasanaeth a roddwyd gan wirfoddolwyr, gan nad ydym yn gallu mesur y swm mewn modd dibynadwy. Caiff incwm o fuddsoddiadau eu credydu wrth eu derbyn.

Grantiau

Derbyniir cyfanswm y grantiau i'r Gronfa Grantiau. Trosglwyddir drwy'r Datganiad o Weithgareddau Ariannol yn flynyddol, swm sy'n cyfateb i ddibrisiant yr Asedau Sefydlog.

Treth

Mae Capel y Tabernacl, Cyf. yn elusen gofrestrdedig ac felly yn rhydd o dalu treth gorfforaethol ar ei weithgareddau elusennol.

Dibrisiant

Dibrisir asedion sefydlog y cwmni ar raddfeydd er mwyn lleihau cost yr ased, llai eu gwerth gweddilliol, dros oes ddefnyddiol ddisgwyliedig yr ased fel a ganlyn:

Adeiladau Rhyddfrait:	dros 40 mlynedd
Cyfrifiaduron:	50% ar gôst
Offer a chyfarpar	25% ar gôst

Cyfarwyddwyr

Ni all yr un cyfarwyddwr dderbyn unrhyw dreuliau mewn cysylltiad â mynychu cyfarfodydd neu bwyllgorau cyfarwyddwyr neu gyfarfodydd cyffredinol neu fel arall mewn perthynas â chwblhau ei ddyletswyddau, ac ni chaiff gydnabyddiaeth. Ni chaiff unrhyw gyfarwyddwr gymryd neu ddal budd mewn eiddo a berthyn i'r Elusen na derbyn cydnabyddiaeth na chael unrhyw fudd ar wahân i fod yn gyfarwyddwr mewn unrhyw gytundeb arall lle mae'r Elusen yn un o'r partion.

Cronfeydd cyffredinol

Ni osodir amodau allanol ar gronfeydd cyffredinol ac maent i'w gwario yn ôl yr amcanion, neu i'w neilltuo at bwrpasau mewnol priodol.

Cronfeydd Cyfyngedig

Mae cronfeydd cyfyngedig yn cynrychioli arian a dderbyniwyd tuag at ddibenion penodol lle ceir amodau ar eu gwario.

Cronfeydd anghyfyngedig (gan gynnwys cronfeydd dynodedig)

Rydym fel cwmni elusennol yn gweithredu'n unol â chanllawiau'r Comisiwn gan ystyried bod cronfeydd anghyfyngedig ar gael i'w defnyddio yn ôl disgrisiwn cyfarwyddwyr Capel y Tabernacl Cyf. er mwyn hyrwyddo amcanion yr elusen. Os yw rhan o gronfa anghyfyngedig wedi'i chlustnodi ar gyfer prosiect arbennig dyfarnwn y gall gael ei dynodi fel cronfa ar wahân, ond mae gan y dynodiad ddiben gweinyddol yn unig, ac nid yw'n cyfyngu ar hawl y cyfarwyddwyr i ddefnyddio'r gronfa.

Polisi Arian wrth gefn

Gweler y polisi ar dudalen 9.

Pensiwn

Nid yw Capel y Tabernacl Cyf. yn gweinyddu cynllun pensiwn.

2. Incwm Gwirfoddol Roedd yr incwm gwirfoddol fel a ganlyn:

2009		
£		£
19094	Amlenni	20427
1662	Casgliad rhydd	1535
5050	Rhent Tŷ Capel	4608
1580	Gweithgareddau	718
295	Y Fynwent	-
4818	Ad-daliad treth incwm	5291
1	Llog banc	613
-	Trosglwyddiad o Gronfa Grantiau	19331
1000	Cyfraniad gan y gynulleidfa Iaith Saesneg	-
586	Amrywiol	871
-----		-----
34086		53394
=====		=====

3. Ymgyrchoedd Codi Arian Trefnwyd rhai ymgyrchoedd yn unswydd i godi arian at achosion penodol:

2009		
£		£
3629	Gweithgareddau tuag at Apêl De Affrica	1316
2641	Ocsiwn tuag at y gronfa adeiladu	-
-	Rhoddion tuag at y Gronfa Adeiladu	2400
-	Noddi Cadeiriau	1550
-----		-----
6270		5266
=====		=====

**4. Costau Rheolaeth
2009**

£		£
(4150)	Cyflogau	(4209)
(99)	Western Mail a Echo	(107)
(2607)	Trydan a dŵr	(2078)
(1100)	Pregethwyr	(770)
(961)	Gweinyddu	(1464)
(1122)	Undeb yr Annibynwyr	(1623)
(889)	Ysgol Sul/Teulu Twm/Llenyddiaeth	(1150)
(1813)	Yswiriant/cyfreithiol	(3801)
(3196)	Tŷ Capel	(1985)
(3557)	Adeiladau	(1896)
(1120)	Y Fynwent	(660)
-	Cyfraniad – maes parcio	(7167)
-	Costau llogi (Neuadd y Pentref a Chanolfan Garth Olwg)	(3365)
-	Dibrisiant	(24331)
(904)	Amrywiol	(581)
-----		-----
(21518)		(55187)
=====		=====

5. Gweithgareddau Cyfyngedig

	Gwariwyd y symiau a ganlyn o'r cronfeydd cyfyngedig:	
(5500)	Cronfa De Affrica	(690)
(3340)	Yr Adeiladau	-
-	Cyfraniad maes parcio	(333)
-----		-----
(8840)		(1023)
=====		=====

6. Cronfeydd Cyfyngedig £

	Balans ar 1 Ionawr 2010	Adnoddau a dderbyniwyd	Adnoddau a wariwyd	Balans 31 Rhagfyr 2010
Elusennau	(810)	1316	(690)	(184)
Maes Parcio	333	---	(333)	---
	-----	-----	-----	-----
	(477)	1316	(1023)	(184)
	-----	-----	-----	-----
Ocsiwn	2641	---	(2641)	---
Rhoddion	---	2400	(2400)	---
Noddi				
Cadeiriau	---	1550	(1550)	---
	-----	-----	-----	-----
	2641	3950	(6591)	---
	-----	-----	-----	-----
	2164	5266	(7614)	(184)
	=====	=====	=====	=====

7. Asedau Sefydlog

	Cyfanswm £	Tir & Adeiladau Rhyddfrait £	Offer a Chyfarpar £
Côst:			
Ar Ionawr 1af 2010	352189	352189	---
Ychwanegiadau	421310	401328	19982
	----- 773499	----- 753517	----- 19982
Dibrisiant:			
Ar Ionawr 1af 2010	---	---	---
Côst am y flwyddyn	24331	16338	7993
	----- 24331	----- 16338	----- 7993
Ar 31 Rhagfyr 2010	24331	16338	7993
	----- 24331	----- 16338	----- 7993
Gwerth ar bapur, net ar 31 Rhagfyr 2010	749168	737179	11989
	=====	=====	=====

NODER

- (i) Mae tir rhyddfrait, gwerth oddeutu £100,000 heb ei ddibrisio.
- (ii) Mae gwerth y tir ac adeiladau rhyddfrait wedi eu prisio yn broffesiynol am £525,000.

8. Y Gronfa Gyffredinol Anghyfyngedig

2009

£	Incwm a dderbyniwyd	£
34086	Incwm gwirfoddol	53394
	Adnoddau a wariwyd	
(21518)	Costau rheolaeth	(55187)
-----		-----
12568	Adnoddau net a dderbyniwyd yn y flwyddyn	(1793)
---	Cyfanswm a wariwyd o'r cronfeydd cyfyngedig parthed y prosiect adeiladu:	6591
430208	Balansau a ddygwyd ymlaen ar 1 Ion 2010	442776
-----		-----
442776	Balansau a gariwyd ymlaen ar 31 Rhag 2010	447574
=====		=====

9. Y Gronfa Grantiau

Derbyniwyd grantiau fel a ganlyn:

	2009	2010	Cyfanswm
£	£	£	
Prosiect trawsnewid Y Ffestri'n Ganolfan			
Cynulliad Cenedlaethol Cymru			
Cynllun Cyfleusterau Gweithgareddau Cymunedol 2008/11 [CFAP]	40000	260000	300000
Y Loteri Fawr			
Rhaglen Pawb a'i Le	393	121679	122072

	40393	381679	422072
Prosiect Drws Cefn Y Capel			
Cyngor Sir Rhondda Cynon Tâf			
Cynllun Adeiladau Cymunedol ac Amlwg Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen	--	14229	14229
	--	4000	4000

Cyfanswm grantiau 2009 a 2010	40393	399908	440301
	=====		
Dibrisiant Asedau (<i>Gweler nodyn 7</i>)		24331	
Dibrisiant ddim yn rhwym wrth grantiau [hy llai dibrisiant ar £200K yn cynrychioli adeilad Y Capel a'r Tŷ Capel]		5000	
Dibrisiant yn berthnasol i grantiau		-----	
		19331	
Trosglwyddwyd i'r Datganiad o Weithgareddau Ariannol yn unol a pholisi dibrisiant (<i>Gweler nodyn 1</i>)			19331

Cariwyd ymlaen:			420970
			=====

Atodiad 1**RHESTR AELODAU 2010**

Ms Ceri Anwen	13 Sturminster Road, Penylan, Caerdydd
Mrs Valmai Arnold	Hosbis George Thomas, Treorci
Mrs Siân Barnes	Gwyrfai, 27 Windsor Drive, Meisgyn
Miss Bethan Calvert	38 Danygraig Drive, Tonysguboriau
Miss Helen Calvert	24 Lanelay Road, Tonysguboriau
Mrs Margaret Calvert	38 Danygraig Drive, Tonysguboriau
Mr Roy a Mrs Glenys Davies	Ardwyn, Heol yr Ysgol, Meisgyn
Mr Bryn a Mrs Myra Davies	16 The Green, Radur
Mr Carwyn Davies	1 Meadow Drive, Tyla Garw, Pontyclun
Mrs Carys Davies	75 The Dell, Tonteg
Mr D J Davies	17 Tylcha Wen Crescent, Tonyrefail
Mrs Elain Haf Davies	7 Sunny Bank, Llantrisant
Mr Elgan a Mrs Gwyneth Davies	Gelli Aur, 32 Tudor Way, Crown Hill
Mr Emlyn a Mrs Ann Davies	"Sycharth", 87 Maes y Sarn, Pentyrch
Mr Eric a Mrs Dilwen Davies	64 Southgate Ave, Llantrisant
Mr Geraint Wyn a Mrs Sara Davies	14 Y Parc, Groesfaen
Mrs Aneira Davies	Plasgwyn, 23 Heol yr Eglwys, Tonteg
Arglwydd Gwilym a'r Fonesig Llinos Prys Davies (m)	Lluest, 78 Heol yr Eglwys, Tonteg
Mrs Sara Davies	7 Clos Tregarth, Creigiau
Mrs Sylvia Davies	6 Parc Castell y Mynach, Creigiau
Mrs Heledd Day	16 Llantwit Road, Trefforest
Mrs Angela Devonald	O'r Diwedd, Cefn Bychan, Pentyrch
Mrs Ann Dixey	4 Heol y Ffynnon, Efail Isaf
Mrs Enfys Dixey	4 Heol y Ffynnon, Efail Isaf
Mrs Nia Donnelly	8 New Mill Gardens, Meisgyn
Mrs Hayley Dunne,	25 Heol Dan yr Odyn, Pentyrch
Mrs Sioned Meri Edge	72 Parc Derwen, Llanharan
Mr John a Mrs Pat Edmunds	Hafan Deg, 29 Penywaun, Efail Isaf
Mrs Llio Ellis	3 De Clare Drive, Radur, Caerdydd
Mr Robert a Mrs Bethan Emanuel	Tŷ Gwyn, Heol Y Parc, Efail Isaf
Ms Sara Esyllt	3 Heol Penuel, Pentyrch
Mrs Angharad Evans	2 Clos y Brenin, Brynsadler
Mrs Angharad Evans	Llys Pencae, 4 Broadway Green, Sain Nicolas
Mrs Awen Evans	Fan Heulog,, Heol Y Bontfaen, Tonysguboriau
Mrs Rosalind Evans	3 Ffordd Gwern, Rhydlafer
Mrs Rhian Eyres	17 Heol Iscoed, Efail Isaf,
Mrs Varian Gapper	15 Lancaster Drive, Llanilltud Faerdref
Mr Iwan a Mrs Bethan Griffiths	Tŷ Canol, Heol y Parc, Pentyrch
Mr Malcolm a Mrs June Griffiths	67 Heol Berry, Gwaelod-y-Garth

Mr Nigel a Mrs Sharon Griffiths	1 Y Parc, Groesfaen
Mrs Shelagh Griffiths	59 Heol Y Ffynnon, Efail Isaf
Mr Hefin a Mrs Lowri Gruffydd	113 Parc Nant Celyn, Efail Isaf
Mrs Bethan Guilfoyle	Caercwm, Peterston Road, Groesfaen
Mrs Carol Hardy	5 The Parade, Pentre'r Eglwys
Mrs Sian Harries	2 Heol Dan yr Odyn, Pentyrch
Ms Catrin Heledd	10 Radnor Road, Treganna, Caerdydd
Mr Huw a Dr Bethan Herbert	Bryn y Wern, Maes yr Hafod, Creigiau
Mr Clifford a Mrs Eifiona Hewitt	35 Penywaun, Efail Isaf
Mr Celt a Mrs Enfys Hughes	12 Nant y Felin, Efail Isaf
Mr Dewi a Mrs Haulwen Hughes	112 Maes y Sarn, Pentyrch
Mr Gareth a Mrs Rhiannon Humphreys	53 Y Padog, Pentre'r Eglwys
Ms Manon Humphreys	53 Y Padog, Pentre'r Eglwys
Mr Gareth a Mrs Morfudd Huws	Bryn Bedw, Penywaun, Pentyrch
Mr Rhodri a Mrs Ruth ab Ieuan	Dôl Mynydd, Llanbedrog
Mr Wyn a Mrs Kate Innes	Greenfield, Ffordd Caerdydd, Creigiau
Mr Allan James	33 Portreeve Close, Llantrisant
Mr Eurof a Mrs Diane James	18 Dispenser Avenue, Llantrisant
Mr John a Mrs Elaine James	23 Milford Close, Tonteg
Mr Rhodri James	7 Library Street, Treganna, Caerdydd
Mrs Bethan Jones	10 Maes y Gollen, Creigiau
Mrs Margaret Jones	12 Cwrt Faenor, Manor Chase, Beddau
Mrs Elenid Jones	2 Tŷ'n y coed, Pentyrch
Mr Emlyn a Mrs Sian Jones	37 The Ridings, Tonteg
Mr Glyn a Mrs Teleri Jones	Tryfan, Heol Caerdydd, Creigiau
Mrs Jane Jones	Tŷ'n Ffald, Mynydd y Garth, Pentyrch
Mrs Jane Eryl Jones	Elgar, 30 Crystal Wood Drive, Meisgyn
Mrs Jennie Jones	Elgar, 30 Crystal Wood Drive, Meisgyn
Mr Kenneth a Mrs Eleri Jones	3 Penffordd, Pentyrch
Mrs Lowri Jones	21 Clos y Brenin, Brynsadler
Mrs Siân Aled Jones	5 Parc y Felin, Creigiau
Mrs Siân Elin Jones	7 Heol Brynheulog, Meadow Farm, Pentre'r Eglwys
Mr Wyn a Mrs Mari Jones	12 Cwrt Coed y Brenin, Pentre'r Eglwys
Mrs Linda Ladd	27 Windsor Avenue, Radur
Mrs Audrey Lewis	1 Neyland Close, Tonteg
Mr Rhys a Mrs Rhiannon Llewelyn	Hafod Lwyfog, 54 The Dell, Tonteg
Mr Carwyn a Mrs Heather Lloyd-Jones	33 Tŷ Crwyn, Pentre'r Eglwys
Miss Fiona MacDonald	Penybryn, Heol Llanilltud, Creigiau
Mrs Jennifer MacDonald	Penybryn, Heol Llanilltud, Creigiau
Ms Catrin Middleton	Y Berllan, Ffordd Caerdydd, Creigiau

Ms Eleri Middleton	Y Berllan, Ffordd Caerdydd, Creigiau
Dr Helen Middleton	Y Berllan, Ffordd Caerdydd, Creigiau
Mrs Ceri Morgan	10 Walnut Close, Meisgyn
Mrs Eleri Morrison	20 Pencisely Rise, Llandaf, Caerdydd
Mr Andy a Mrs Nia Parker	11 Y Parc, Groesfaen
Dr Maldwyn Pate	2 Magnolia Drive, Llanilltud Faerdref
Mr Geraint a Mrs Rhiannon Price	44 Portreeve Close, Llantrisant
Mrs Margaret Pritchard-Copley	1 Heol Iscoed, Efail Isaf
Ms Helen Prosser	Alltwen, 33 Y Stryd Fawr, Tonyrefail
Mr Andrew a Mrs Suzanne Rees	18 Queen Charlotte Drive, Creigiau
Mr Wyn a Mrs Gill Rees	Llys y coed, Heol Pantygored, Pentyrch
Parch Eirian a Mrs Ann Rees	51 Penywaun, Efail Isaf
Mr Geraint a Mrs Caroline Rees	7 Penywaun, Efail Isaf
Mrs Heulwen Rees	3 Heol Iscoed, Efail Isaf
Mr Heulyn a Mrs Catrin Rees	5 Penywaun, Efail Isaf
Mr Mostyn (m) a Mrs Gwyneth Rees (m)	11 Heol y Parc, Efail Isaf
Mrs Menna Rees-Steer	11 Heol y Parc, Efail Isaf
Mrs Bethan Roberts	89 Parc Nant Celyn, Efail Isaf
Mrs Ceri Roberts	Bryngwyn, 8 Y Teras , Creigiau
Dr Dafydd a Dr Lowri Roberts	1 Glan Creigiau, Groesfaen
Mrs Eleri Roberts	6 The Dell, Tonteg, Pontypridd.
Dr Guto a Mrs Glenys Roberts	Maes yr Haul, Cross Inn, Llantrisant
Mr Huw Roberts a Mrs Bethan Reynolds	9 Clos y Coed, Pentre'r Eglwys
Mr Huw Roberts a Dr Jenny Thomas	Saith Erw Fach, Creigiau
Mrs Anwen Robins	21 Parc Castell y Mynach, Creigiau
Mrs Eiry Rochford	Y Cysgod, 65 Maes y Sarn, Pentyrch
Mr Iwan a Mrs Nia Rowlands	6 Llys y Frân, Pentre'r Eglwys
Dr Keith a Mrs Eirian Rowlands	11 Meadow Brook, Pentre'r Eglwys
Mr Gary a Mrs Bethan Samuel	85 Parc Castell y Mynach, Creigiau
Mr Rhodri Samuel	11 Heol Lodwig, Pentre'r Eglwys
Mrs Anwen Smyth	Tŷ Hyfryd, Heol Llanilltud, Creigiau
Mrs Nerys Snowball	Disgarth, Penywaun, Pentyrch
Mrs Catrin Stenner	25 Cottesmore Way, Hunter's Gate, Cross Inn
Dr Donald a Mrs Trish Thomas	1 Clos Tregarth, Creigiau
Mr Eurig Wyn Thomas	Glan y Nant, 4 Church Lane, Nantgarw
Mr John a Mrs Judith Thomas	Afan, 97 Parc Nant Celyn, Efail Isaf
Mr Lynn a Mrs Gwenfil Thomas	35 Parc Castell y Mynach, Creigiau
Mrs Nia Thomas	26 Penywaun, Efail Isaf
Mrs Sara Thomas	20 Llys Llewelyn, Meadow Farm, Pentre'r Eglwys
Mrs Nia Thompson	14 Maes y Nant, Creigiau

Mr Gwilym a Mrs Beti Treharne 3 Nant y Felin, Efail Isaf
 Mr Gethin a Mrs Carys Watts 1 The Rise, Tonteg
 Mr Michael a Mrs Lyn West 143 Parc Nant Celyn, Efail Isaf
 Mrs Margaret White 15 Woodfield Road, Forest Hills, Tonysguboriau
 Mrs Angharad Williams 61 Y Padog, Pentre'r Eglwys
 Mr Anthony Williams 30 Despenser Avenue, Llantrisant
 Mr Colin a Mrs Nia Williams Yr Hafod, 1 Llys Gwynno, Creigiau
 Mr Carey a Mrs Loreen Williams Bro Dyfed, 9 Penywaun, Efail Isaf
 Mr Penri a Mrs Carol Williams Hendre, 4 Pantbach, Pentyrch
 Dr Rowland a Mrs Marian Wynne 2 Cefn Llan, Pentyrch

YSTADEGAU

Nifer aelodau ddechrau'r flwyddyn	185
Aelodau newydd	9
Aelodau wedi marw	3
Aelodau wedi ymadael	11
Nifer yr aelodau ar ddiwedd y flwyddyn	180

Atodiad 2

CYFRANIADAU AELODAU (£)

dynoda (*) aelod unigol

dynoda (c) gyfraniad dtrwy gyfamod

Rhif		Achos	Elusen	Cyfanswm
1	c	420	100	520
2		0		0
3		52		52
4	c	300		300
5	c	150		150
6	c	215	20	235
7	c	250	50	300
8	* c	180	60	240
9	c	216		216
10	c	300	20	320
11	c	420	15	435
12	c	240	25	265
13	c	300		300
14	c	600	30	630
15	c	300		300
16	c	360	2	362
17	*	60		60
18	c	480	120	600
19	c	480	100	580
20	* c	156	10	166
21	c	204	35	239
22	c	900		900
23	* c	180	30	210
24	c	100		100
26	c	460	90	550
27	c	250		250
28	* c	240		240
29	c	96		96
30	c	480	50	530
31	c	180		180
32	* c	85	50	135
33	* c	300		300
34	c	156		156
35	* c	120		120
36	* c	200		200
37	* c	132		132
38		25.50		25.50
39		110		110
40	c	240		240
41	* c	72	18	90
42	* c	50		50
43	* c	120		120
44	* c	240	10	250
45	*	60	10	70
46	*	15		15

Rhif		Achos	Elusen	Cyfanswm
47	c	240		240
48	c	300	20	320
49	c	170		170
50	* c	60		60
51	* c	162		162
52	c	180		180
53	* c	480	30	510
54	* c	120		120
56	*	10		10
57	* c	61		61
58	* c	300	50	350
59	*	48		48
60	c	240		240
61	* c	200	105	305
62	c	204		204
63	* c	63		63
64	*	10		10
65	*	50		50
66	*	50		50
67	* c	70		70
68	*	0		0
69	* c	120		120
70	c	240		240
71	c	300	140	440
72		0		0
73	*	50		50
74	* c	102		102
75	c	240		240
76	*	0		0
77	c	360		360
78	*	0		0
79	* c	120		120
81	c	180		180
82	* c	120		120
83	* c	100		100
84	* c	35.85		35.85
85	* c	90		90
88	* c	240	50	290
89	c	240		240
90	*	0		0
91	*	35		35
92	* c	240		240
93	*	200		200
94		80		80
95	* c	120		120

Rhif			Achos	Elusen	Cyfanswm
96		c	264		264
97	*	c	120		120
98	*	c	120		120
99	*		12		12
100		c	120		120
101		c	180		180
102		c	195		195
103		c	480		480
104	*		10		10
105	*		0		0
106	*		0		0
107		c	18		18
108	*		20		20
109	*		100		100
110	*	c	72		72
111	*		2		2
112		c	300		300
113	*	c	120		120
114		c	240		240
115	*	c	72		72
116	*	c	72		72
117			18.75		18.75
118		c	120		120
119	*	c	70		70
120	*		0		0
121		c	180		180
122		c	360	50	410
123	*	c	146		146
124			120		120
125	*		0		0
126	*		100		100
127	*		70		70
128	*		0		0

CYFANSWM Y CASGLIADAU

Yr Achos:
£20,427.10

Y Gronfa Elusen:
£1,290.00

CYFANSWM:
£21,717.10

Atodiad 3**Y GRONFA ELUSEN**Mantolen ar ddiwedd 2010

Cyfanswm agoriadol	2255.41	
Casgliad y Nadolig	120.80	
Derbyniadau drwy amleni	1290.00	3666.21

Taliadau

Tabernacl Caerdydd 013	50.00	
Travol 014	200.00	
Cymorth Menywod 015	200.00	
Crossroads 016	200.00	
Young Carers Project 017	200.00	
Canolfan Gyswllt Plant Pontypridd018	200.00	
Cymorth Cristnogol 019	60.00	
Shelter Cymru 020	60.00	
Apel Haiti 021	500.00	
Cyngor Alc & Chyff 022	250.00	
Digartref Pontypridd 023	250.00	
Banc Bwyd Pontyclun024	100.00	
Cristnogion poenydio 025	100.00	
Hamperi Nadolig 026	50.00	2420.00

Cyfanswm yn weddill		1246.21
---------------------	--	---------

Newidiadau i weinyddiad y Gronfa o 2012 ymlaen

Mae'r Bwrdd wedi penderfynu, yn unol â dymuniadau'r Gweithgor Cyfiawnder Cymdeithasol

1. y bydd enwau'r cyrff sydd i'w cefnogi drwy'r Gronfa yn cael eu datgan ar gychwyn y flwyddyn gan nodi'r canran o gyfanswm y Gronfa ymhob achos. Golyga hyn y bydd aelodau yn gwybod ymlaen llaw sut y bydd eu cyfraniadau i'r Gronfa Elusen yn cael eu dosbarthu.
2. y bydd y symiau a roddir i'r Gronfa gan unigolion sydd eisoes wedi cyfamodi'u cyfraniadau i'r gronfa gyffredinol (Yr Achos) yn cael eu hychwanegu at y cyfraniadau hynny ar gyfer hawlio cymorth rhodd. Felly bydd rhoddion i'r Gronfa o hyn allan yn denu ad-daliad treth incwm, onibai bod unigolyn yn gwrthwynebu hyn. Oe oes gwrthwynebiad dylid cysylltu gyda'r Trysorydd (Keith Rowlands, rhif ffôn 01443 202140) ar ddechrau'r flwyddyn.

2010 Report of the English Language Congregation

CONTENTS

Chairperson's Message	Page 29
Officers	Page 29
Members	Page 29
Secretary's Report	Page 30
Treasurer's Report	Page 30
Coffee Mornings	Page 31
Members' Contributions	Page 31
Statement of Accounts 2010	Page 32

CHAIRPERSON'S MESSAGE

Once again I can report a successful year in our congregation. Although small in number we are united in worship and in a spirit of giving. We aim to make a positive contribution to our local community and thank all those who have helped us do this. We are also grateful to those who have helped to maintain our services every Sunday and create co-operation between both congregations.

Sadly during the year we had to say farewell to Ken Rowley and Eirlys Willis. The large numbers at both funerals reflected the esteem in which they were held in the community.

The refurbishment of the vestry was completed in the autumn, giving us much enhanced facilities. We look forward to continuing our work and witness here in Efail Isaf.

May God be with us and bless our efforts.

Jean Eastman

OFFICERS

Chairperson; Mrs Jane Eastman
Secretary: Mrs Lynfa Cabble
Treasurer: Mrs Beryl Rowley
Pulpit Secretary Mrs Carrie Coles
Organist: Dr Vera Gammon

MEMBERS

Mrs Muriel Abbott	Ffordd-y-Capel, Efail Isaf
Mrs Megan Ackland	Ffordd-y-Capel, Efail Isaf
Mrs Jan Brown	Heol Iscoed, Efail Isaf
Mrs Lynfa Cabble	Marlborough Close, Llantwit Fardre
Mrs Margaret Clark	Heol Tir Coch, Efail Isaf
Mrs Carrie Coles	Magnolia Way, Llantwit Fardre
Mr John Davies	St. Annes Drive, Llantwit Fardre
Mrs Jean Eastman	Nant-y-Felin, Efail Isaf
Dr Vera Gammon	Heol Iscoed, Efail Isaf
Mrs Barbara Griffiths	Heol-y-Ffynnon, Efail Isaf
Mr Mark & Mrs Sarah Halliday	Willow Close, Beddau
Mrs Angela Hardy	Tonteg Close, Tonteg
Mr John & Mrs Audrey & Jones	Nant-y-Felin, Efail Isaf
Mrs Betty Lewis	Penywaun, Efail Isaf
Mr Peter & Mrs Lynne Read	Rowan Tree Lane, Miskin
Mr Ioan & Mrs Liz Rees	Duffryn Bach Terrace, Church Village
Mrs Beryl Rowley	Dehewydd Isaf, Meadow Farm
Mrs Dorothy Trace	Tudor Way, Llantwit Fardre
Mrs Eirlys Willis(d)	Tudor Way, Llantwit Fardre
Mr Ray & Mrs Joan Wysome	Ffordd-y-Capel, Efail Isaf

SECRETARY'S REPORT

It has been another successful fund raising year with a cheque for the money raised presented to the Hostel for the Homeless in Pontypridd. Many thanks to all those who made and sold things at the village marts.

Once again we joined with other chapels in the area for the Women's World Day of Prayer. After the service we enjoyed refreshments in the village hall where we had prepared a splendid tea. Thanks to everyone who provided the food and to Mr Rees for giving the address at very short notice due to transport problems which prevented Mr Aled Edwards reaching us.

The pilgrimage this year was a thoroughly enjoyable sunny day to Presteigne where we visited the Judge's House, courtroom and Church. Then we moved on to Of fa's Dyke and Llandrindod Lake. I think we picked the only sunny day of the summer to go!

September saw the opening of the new Vestry with a week long Exhibition showing the life of the Chapel and Village.

The Christmas get together was postponed until the New Year due to bad weather. We had a get together in January which everyone enjoyed.

Thanks to everyone for making this an enjoyable year and although this has been a good year it was sad to lose some friends towards the end of the year. They will be missed.

Lynfa Cabble

TREASURER'S REPORT

Our finances remain healthy. We are pleased that many members gift aid their contributions. This has meant that we are able to re-claim a considerable amount of tax up to and including 2010. We will be able to give this Keith Rowlands (Welsh language congregation treasurer) as our continuing contribution to the expenses incurred in the running of the chapel.

Many thanks to Mark Halliday for auditing the books and preparing the annual accounts. My gratitude to Lynfa for willingly collecting and banking the money when I was unable to attend and to Ann, Eirian and all the members for all the support you gave Claire and myself when our beloved Ken died.

Beryl Rowley

COFFEE MORNINGS

These continue to go from strength to strength. They started as a brainwave of Eirian's. Muriel and I volunteered to help and from small beginnings they just grew and grew.

Wednesday mornings are a couple of hours of Christian friendship and we have all made many new friends as a result of it. A spin-off from the coffee mornings are the charitable donations we have been able to make. It was unanimously decided by the people who regularly attend that we should concentrate only on local charities or individuals in need, all of which are chosen democratically by the people who attend. During 2010 we have made the following donations:

Glyntaff Food Bank (on two occasions)
Ysgol Tŷ Coch
Dewi Sant Alzheimer Unit
MacMillan Nurses
Pontypridd Homeless
Marie Curie Cancer

and we knitted dozens of chicks for the Velindre Hospital Easter Eggs Appeal.

One of our regulars – Evelyn Price – is walking the Great Wall of China this year to raise funds for Marie Curie Cancer. She has raised thousands of pounds for the charity by tirelessly holding car boot sales, fashion shows, coffee evenings, etc. In addition to these she is funding the costs involved out of her own pocket.

Beryl Rowley

MEMBERS' CONTRIBUTIONS

No.	Total (£)	No.	Total (£)
130	110.00	139	220.00
131	460.00	140	141.00
132	325.00	141	141.00
133	235.60	142	121.00
134	236.90	143	94.70
135	70.00	144	195.00
136	245.00	145	106.00
137	173.00	146	88.20
138	57.00	147	70.00

Total £3089.40

STATEMENT OF ACCOUNTS 2010

INCOME:

	£	£
Cash in Bank as at 1.1.2010		
High Interest Account	1582.64	
Current Account	31274.06	
		32856.70
Members Collections		3089.40
Loose Collections		302.11
Members Charity Collections		50.00
Charity Fund Contributions (coffee mornings, etc)		287.07
Pilgrimage receipts		400.00
Total Income		36985.28

EXPENDITURE:

Visiting Ministers		330.00
Pakistan Appeal, etc.		205.00
Flowers, etc.		120.00
Roots books		29.00
Village hall		10.00
Leaflet distribution		105.00
Pilgrimage expenditure		400.00
Cash in Bank as at 31.12.2010		
High Interest Account	1582.64	
Current Account	34203.64	
		35786.28
Total Expenditure		36985.28